

Bibliographie

Editions à destination des publics DYS

Différences entre les livres Facile-à-Lire et Facile à lire et à comprendre :

Le Facile-à-lire s'adresse à tous les publics qui ne lisent pas ou peu. Il s'adresse aussi bien aux lecteurs occasionnels qu'aux personnes allophones ou en situation de handicap. Les livres sélectionnés sont issus de l'édition courante selon des critères de niveau de lecture (peu de texte avec illustration, livres courts sans illustrations, ...) Il rejoint, à plus petite échelle, les recommandations d'accessibilité des collections de l'IFLA.

Le Facile à Lire et à Comprendre est une méthode qui a pour but de traduire un langage classique en un langage simplifié. Le FALC permet de rendre l'information plus simple et plus claire et est ainsi utile à tout le monde.

Le FALC est particulièrement utile pour :

- Les personnes en situation de handicap, surtout en cas de déficience intellectuelle,
- Les personnes ayant des troubles de la lecture, comme les dyslexiques,
- Les personnes âgées
- Ou encore les personnes maîtrisant mal la langue française.

Bibliodys

<https://bibliodys.com/>

Un groupe de travail régional autour de la thématique « Lecture et dyslexie » s'est constitué en Bretagne, coordonné par Livre et lecture en Bretagne et la Bibliothèque Les Champs libres de Rennes Métropole (puis par le réseau des médiathèques de Lorient).

Vous y trouverez :

- Les collections « Dys »
- Le logo Dys libre de droits
- Outils de médiation
- Comment adapter un ouvrage pour les Dys ?
- Ressources sur la dyslexie : ouvrages sur les dys, des films, ainsi que les références de sites internet utiles.

IFLA International Federation of Library Associations and Institutions

Ressources de l'IFLA sur l'accueil des publics DYS en bibliothèque : <https://www.ifla.org/wp-content/uploads/2019/05/assets/lsn/publications/dyslexia-guidelines-checklist-fr.pdf>

Directives pour les Services de Bibliothèques aux personnes dyslexiques :

<https://www.ifla.org/wp-content/uploads/2019/05/assets/hq/publications/professional-report/74.pdf>

EJA Édition Jeunesse Accessible

<https://e-j-a.fr/>

L'Édition Jeunesse Accessible (EJA), ce sont des livres présentant différentes adaptations pour les enfants de 3 à 12 ans avec un handicap et/ou des difficultés de lecture.

Catalogue des collections accessibles : <https://e-j-a.fr/collection/>

Biblios pour constituer un fond de livres accessibles : <https://e-j-a.fr/eja-en-mediathèque/> avec le détail des adaptations et les liens vers les sites des éditeurs.

Les Éditeurs Atypiques

<https://www.editeurs-atypiques.com/>

« Les Éditeurs Atypiques » est un collectif d'éditeurs indépendants spécialisés, créateurs de livres adaptés. Autisme, dyslexie, déficience intellectuelle, surdité et malentendance, déficience visuelle sont nos univers d'investigation pour des créations atypiques. Catalogue en ligne, des ressources téléchargeables gratuitement.

Les membres du collectif sont :

- Adabam Editions
- Autisme Diffusion
- Editions François Baudez
- Association faleac
- Incloud
- Lescalire
- Mes Mains en Or
- La poule qui pond
- Signes de sens
- Voir de près

Quelles sont les adaptations des livres imprimés ?

L'objectif est de faciliter la prise d'indices et d'aider le regard de l'enfant dans son exploration visuelle. Il est également de diminuer la fatigabilité et de maintenir le goût de la lecture. Plus la lecture sera facilitée, plus l'enfant aura envie de lire.

- Document aéré, papier mat,
- Police de caractère favorisant la discrimination des lettres, sans empâtement (Arial, Colibri, Verdana, Tahoma, Leggimi, Dyslexie©) ou avec un empâtement spécial (OpenDys, Luciole).
- Les orthoptistes recommandent une police taille 16 pour les grands débutants, puis 14 pour les lecteurs plus expérimentés.
- Interlignage de 1,5 voir de 2.
- Pas d'italique : un grand nombre d'enfants « dys » ont des troubles neurovisuels et donc sont en difficulté avec les obliques.

- Pas de colonne : Le regard est attiré par l'autre colonne et la ligne n'est pas continue. Les allers-retours sont donc plus fréquents risquant d'augmenter le nombre d'erreurs et la fatigabilité.

Des accessoires :

- Découpage syllabique : avec mise en couleur ou séparation
- Mise en évidence de certains sons
- Support visuo-spatial : règle de lecture

Bibliographie de lectures adaptées :

Littérature jeunesse et dyslexie: quand les éditeurs s'engagent : <https://www.ricochet-jeunes.org/articles/litterature-jeunesse-et-dyslexie-quand-les-editeurs-sengagent>

Le KAB - Kit Accessibilité en Bibliothèque (Médiathèque départementale d'Ille-et-Vilaine).

Offre éditoriale pour les dys : <https://mediatheque.ille-et-vilaine.fr/images/KABOffre%C3%A9ditorialeDys22.pdf>

Présentation des ressources DYS sur le site de la médiathèque de Landernau :

<https://mediatheque.landerneau.bzh/biblio-dys/>

Le Département de la Vendée met aussi à disposition une biblio :

<https://www.calameo.com/read/002100978e3f07facc750>

Présentation des ressources DYS sur le site de la médiathèque de Charenton :

https://mediatheques.charentonlepont.fr/publics_empeches

Liste de collections et éditeurs :

- **1, 2, 3... Je lis ! (Fleurus)**

<https://www.fleuruseditions.com/collection/index/index/id/519>

- **10 pour dys (Entre deux pages)**

<https://www.entre-deux-pages.com/categorie-produit/litterature-adaptee/>

- **ABCaider**

Projet dys sur dys : <https://www.abcaider.fr/dys-sur-dys/>

- **Adapt'tout DYS (Dys & malin)**
- **AdoDys (Tom Pousse)**

<https://tompousse.fr/collections>

- **A la conquête de la lecture (Adabam)**
- **L'Apprimerie**

<https://www.lapprimerie.com/>

- **L'Arbradys**
- **Art Terre**
- **Boussole (Belin)**
- **Castelmore Dys (Bragelonne)**
- **Club des Dys (Castor Poche, Flammarion jeunesse)**
- **Colibri (Belin)**

Premières lectures : histoires adaptées aux enfants dyslexiques pour étudier un graphème particulier et lire confortablement grâce à des activités pédagogiques.

- **Délie mes mots (Auzou)**
- **Docu DYS (Fleurus)**

Documentaires sur les volcans, la préhistoire... 8 notices sur Electre. Ne sont pas réédités.

- **DYS (Parc des étangs de Mortagne)**

- **Dyscool (Nathan)**

Première lecture, roman, documentaire, parascolaire, 1 conte. Avec une police de caractères adaptée aux lecteurs dyslexiques.

et 1 roman (Nos étoiles contraires, John Green). Avec une police de caractères adaptée aux lecteurs dyslexiques.

- **Farfadet (Evidence)**
- **Fa Si La Lire (Optimisterre)**
- **Flash Fiction (Rageot)**
- **Handmirable**

<https://www.handmirable.fr/livres-pictographies/>

Association fondée en Septembre 2014 par des parents d'enfants porteurs de handicap, une orthophoniste et une pédiatre. Livres FALC + picto pour handicap : des troubles des apprentissages et de la communication, des pathologies où l'accès au langage oral est difficile, pauvre, voire inexistant, telles que le retard de développement, le handicap mental, l'autisme, la dysphasie...

- **J'aime Lire Dys (Bayard Jeunesse et Mobidys)**
- **J'apprends à lire avec les grands classiques (Hachette)**

Et « j'apprends à lire avec Sami et Julie »

- **Kilema**

KILÉMA Éditions est une jeune maison indépendante et engagée pour l'inclusion créée 2021

- **La marmite à mots**

- **La plume de l'argilète**

- **La poule qui pond**

La Poule qui pond édite des albums et romans jeunesse adaptés aux enfants dyslexiques et à tous ceux ayant des difficultés d'apprentissage. En 2022, édite la 1re bande dessinée à destination des adolescents et adultes dyslexiques ou ayant des difficultés (Last Man).

- **Lecture confortable (ZTL Zétoolu)**
- **Les mots à l'endroit (La Martinière Jeunesse)**
- **Les mots de mon histoire (Dodd)**
- **Lomni (LOM Editions)**
- **Mes premiers romans en lecture aidée (Magnard)**
- **Méthode FaciliDYS (Terres Rouges)**
- **Mobidys – édition numérique**
- **Mon primaire facile DYS (Hatier) Et « mon collègue facile DYS »**

Parascolaire : activités, jeux progressifs et adaptés aux enfants dyslexiques pour s'initier aux mathématiques/ français... Fichiers audio pour écouter les textes longs.

Pour le collège : 6, 5 et 4^e : Mythologie, avec une police de caractères adaptée aux lecteurs dyslexiques.

- **NLA Créations**
- **Petites histoires de la mythologie (Nathan)**
- **Presto (Magnard)**

- **Version dys (Bordas)**

<https://www.calameo.com/read/004956979ca7d89ff74e5>

- **Storyplayr**

- **Syros**

Série « Les humanimaux » en version « dyscool » : police adaptée.

- **Yvelinedition**

<http://www.yvelinedition.fr/Facile-a-lire>

- **Zazie sans fautes (Le Robert)**

Les difficultés et les exceptions de la langue française sont abordées sous forme de gags.